

عجله ، عجله داشتن ، شتافتن در زبان آلمانی

Die Eile شتاب ، عجله

Ich bin sehr in Eile

من خیلی عجله دارم

Ich habe keine Eile

من هیچ عجله ای ندارم

وقتی کسی دارد عجله میکند و شما خیلی خونسرد هستید و اطمینان هم دارید که اون کار اصلا نیازی به عجله کردن ندارد می توانید بگویید :

Das hat keine Eile

اون هیچ عجله ای ندارد

اصطلاح : نیازی به عجله کردن نیست !

eilig صفت

با عجله ، فوری ، سریع ، با شتاب

ضروری ، لازم ، مورد نیاز

Er hat es immer so eilig

او همیشه خیلی با عجله است

می توانیم اینگونه با Eile هم بگوییم

Er ist immer so in Eile

او همیشه خیلی عجله دارد

نکته : دو مثال بالا که دارای فعل داشتن و بودن ، است ، در فارسی جایگاهی کاملا برعکس دارند یعنی اگر بخواهیم از عجله

داشتن استفاده کنیم می بایستی بگوییم

Ich bin immer so in Eile

و اگر بخواهیم از فعل بودن استفاده کنیم آنگاه در آلمانی می گوییم

Ich habe es immer so eilig

چند مثال دیگر :

eilige Schritte

با شتاب قدم برداشتن

nur nicht so eilig

فقط نه با عجله

eine eilige Nachricht

یک خبر ضروری

Die Sache ist eilig

این موضوع لازم است

eilen فعل

شتافتن ، عجله کردن

کار فوری داشتن

eilen صرف فعل

(eile - eilte - geeilt (sein

چند مثال :

Zum Bahnhof eilen

به ایستگاه قطار شتافتن

به سمت ایستگاه قطار عجله کردن

jemandem zu Hilfe eilen

برای یاری رساندن به کسی شتافتن

برای کمک به کسی عجله کردن

sich eilen, nach Hause zu kommen

عجله کردن تا به سمت خانه رسیدن

برای کار مهمی شتافتن تا به خانه رسیدن

sie eilte sich mit der Abrechnung

او (مونث) برای آن تسویه حساب عجله میکرد